

1. andəkipə mspɛ^uwə^u xɪn zɪnzo baɪn
2. mən vɛɪnt-of kaməɔr.t ɪtə blvmə gə.n gɪtə
// kaməɔr.t wordt gezegd door werklui // bly.mks //
// vlvmtzɪt //
3. tɛ.gəswɔr.dəx en tɛ.gəwɔr.dəx spɪnəzə alɛ.nəx
mɛ^u mɪtməsinəs
4. spɛ.jə ɪzmlastəxwɛɪk-of kə^uwɛ.i
// ɪmspɛ.jə = omspitten //
5. vɛtəsxɪp kɛgəzə və^usɪmɛlt bro.s.t
6. dətɪmərman kɛtənsplɪntər ɪnzən vɪnɔr
7. də sɪxɪpər lɛktəzən lɪpɔnəf
8. ɪndi fəbrɪk ɪsnɪktsə zɪn // tɛ.ɪⁱfəbrɪk = de
Kunstzijde fabriek //
9. kɛmɪ.ɪ kɛmkɪnt // jɪnɪskə //
10. bə.s sɪxɪnkɔns fi.^u glɛ.s kəs bi.^ə / van glazen
bijna altijd het verkleinwoord gebruikt - glɔ.ɔ.
ən pɪnt (soms nog gebruikt l'ij meten v. melk;
een pint is 1/2 l.)
11. brɛɪnɔns tɔwɛ.ɪ kɪtə.ɔ. zɔwɛ^utə kɛrsə (kricken
niet bekend)
12. zə-of kɛn^h mɛtər-of mɛsən vɛ.və dɪrɪlɪtər wɛ.n
vɪxədɔrɔŋkə-of vɪxəzə.ɔ.pə (laatste plater)
13. kɛ.ɪ dɪɛ.ⁱgdəmə mɛtən kɪnɔpəl
14. ɪk kɛp-of kɛtsən kɪnɪ gəzɪn
15. vɔstəns.vənt wɛrt nɪt fɔ.l mɛ.ɪ gəvɪ^ut
16. kɔvɪnblɛ. dək mɛ hɛn-of mɛsə nɪmɛ.gəgɔ.n bɪn
17. ɪk kɛt-of kɛvət nɪxəɔ.ɔ.n hɔ.ɪ
18. wɪkɛdət xəɔɔ.ɔ.n - dɪdɔɛ.t ɔ.n kɔɛmp
19. spɪn - spɪnəwɛtə - zə.gəbəl
20. pət-mɪts - bəɪn - bəns.t - dəwɛ.j - pəɪdɛstul-
də kɛx - m kɪkəɪ-of kɪkɔɛs - vɪndə^u
21. dɪ kɛ.ɪəl mɪk-of mɔ.ktə də kɛ.ɔlə bul-of də
kɛ.ɔlə wɪ.təlt ɔntkɔkə // fɛxtə //
22. ɪksəjə kɪzəlkəs-of kɪz.ɛtjəs gɛ.və // kɪz.ɛtə //
23. ɛnɔlɛnt lɔ.t fɔ.l ɔ.wəs xɛ.pəs lɔ.ɔ.pə
24. kɛ.ɪ kɛbɪs ɔnbət xəhət
25. gɛ.mənɪs tɔwɛ.ɪ brɛ.fəstɛ.nə - brɛ.jə^u - brɛ.stə
26. dastambɛ.ɛt stɛ.tər-of stɛ.təɛ.^u (met nadruk)
nɪmɛ.^u
27. dɪ kɛ.ɪəl-of vɛnt kɛtənlɛ.və ɔnzɪpɪɪns // kɛ.ɪ
bɛrs-and ɛntə // kɛ.ɪ ɪs fi.^ustɛ.ɪ k - fi.^usɪ ɛɛn vɛstɛkɪŋ //
28. bɪsɪfɛr-of də dɪ.vəl ɪsnɪt ɪndə kɛ.məl gəblɛ.və
29. də sɪxɔ.ɔ.l kɛndəzə zɪn mɛtə mɛ.stəz nɛɛ.^u də zɛɪ
gəwɪs
30. ɪkənt ɔxɛmɔrs nɪ kɔmə vɛɪk kɔɛ.^u bɪn // kɔ.ɔ
bɪn op Klarendal (stadsgedeelte) //
31. də kɪjə dɪɪŋkə gɛɔɔ.ɪ —
32. kɛ.ɪ kɛnɪ gɔn wɛ.zəko - kɛ.ɪ kɛt pɛ.ndə kɛ.l-ook
pɛ.n ɪndə kɛ.l // pɛ.n ɪndə bɪ.k - ɪnt hɔ.f (hoofd) //
33. məkɪs ɔnstɛ.l ɪndɪn bɛsəm // də bɛsəm brɛndər //
34. nɪ mɪtə kɛ.gəls spɔ.ɔ.ləzə nɪmɛ.^u
35. kɛɔ.ɔ-of kɛ.ɪ - ɪk kɛpɔ altwɛ.ɪ kɛ.^u gəpɔ
36. dɪpɛ.^u ɪsnɪrɪp - dɔɛ^u zɪt nɔx ɔnwɪtəpɪtɪn
37. zəzɪnwɛx nɔrt lənt // zəzɪn də hɔɛ^ut vɪ -
ze zijn weggegaan zonder te zeggen, waarheen ze gingen //
38. // veld is onbekend //
38. zə hɛtɛm-of kɛdɛmɛ.^u sɔngɛlt kɛləpə ɔp məkə
39. kɛ.ɪ zəlt nɔ.ɪt fɛr brɛnɔ
40. zɪstə kɛləfən dər mɛləkwɪt
41. dɔmən mɔtsən vɪz. bəxɛrəmə // dət wɛ.ɪⁱ is pɛjɔrətɪf //
42. ɪndə tɛ.ɪn zɔwɛmə ɪs xəvɪ.^u lək (Klarenbeek)-of
xəvɛ.ɛlək (linnenstad)
43. kɛ.ɪ kɛ fɔ. -of kɛt fɔ.l pɛɔ.tjəs ɪndə tɪstɛrək
ɪs // pɛɔ.tjəs məkə //
44. wɛ.ɪ mɔtə dɔ.ɪ də ɛ.nə kɛləfən kɛlə ɛn jɪlɪ də
ɔndəzə // də gɔɔ.tstə kɛləf wordt er gezegd //
45. kɛləpɪs təbɛt vɪ bɔ.l.və
46. ɔnzə mɛtəɔlə.^u ɪs vɛt ɔspɛ k (= smɛɪg) - vɛt
ɔnzə vɛzəkə (= dɪk) (niemand's geringe afkomst
uit te drukken, heette die te komen van axtərdə mɪ.^u
(= stadsmuur), nog geringer was zijn afkomst, als hij kwam
van axtərdə tɛt fəndə mɪ.vɪ)
47. zə kɛləgəwɛt wɪt fɛɪst kənsɪpɪɪnə // ɔn wɛdɔnɔxəp //
// zəzɪn ɔntwɛdə //

48. da los. m kwe. k² xaldam los. m entr
 49. dy. erstara. m is dix // los = open //
 50. t baginto la. ja virdavruχmis - da hos.χmis - t lof
 51. da bedaspre. i - kirkadril - v² spre. ja - y. tspre. ja -
 v² bre. ja - y. bre. ja - t² re. ja (vaneen vel) en klo. -
 of. k² la. ma. ka - an to. taran sme. ro - mest² p. ja
 // b² stor en bo. tar //
 52. di vro. ketar ho. ² en h² e. ² afl² o. t² knip² // h² e. ²
 χ² knip h² e. ² = kort geknipt haar //
 53. zan va. dar het am zes j² r. ² (Klaunbeek) en j² e. ²
 (oude stad) na hos. l. l² tag² n
 54. ik het am afχ² r² . ja v m zo l² r. t lang² z² t w² r. t²
 t² g² n // onderlay² en bo. v² nos. v² = twee wegen
die langs de Rijn en die over de heuvels lopen //
 55. va. l² ve. ² z² zijs nif² . l. t n de. z² by. ² t. ook
 t n de. z² kont² re. ja
 56. a. ² da p² o. t² z nif² . l. we. ² t
 57. da s² it² e. ² ste. t be. i. d² nos. v² - dan h² e. ² t (antwoord
 op de vraag: Wat eten wij? : spre² n v m dan h² e. ² t)
 58. t n m² e. t t z² t n² x² t² k² o. t v m t² ka. t s² l² a (kinderspel)
 59. di k² e. ² s ge. v² n h² e. l² d² r² l² x² - ni w² e. ² en ni w² r. ² (Klaun-
 beek)
 60. h² e. i. t² r² v² k² o. t p² e. ² t and² e. t² e. ² t
 61. t² n of v² rug² r² k² w² a. m² o. j² e. l² e. h² i. ² t² l² o. k² j² e. ² t en
 j² o. r. ² (Klaunbeek) na. d² e. k² e. z² o. m² a // alto. s = altijd (dit
vaak gebezigd) //
 62. da p² a. t² ar z² e. ² - of da do. m² a. n² e. ² z² e. ² dat on² a
 li. v² o. h² e. t v² o. l² m² a. k² t is
 63. j² o. z² a. x² m² a w² a. l² m² a. r² j² o. z² e. n² i. k² s t² e. g² a. m²
 64. da z² w² a. l² o. w² s h² v² m² o. g² o. t² a. z² l² x² - of w² i. t² a. m
 65. g² a. j² o. v² a. n. d² a. x² n² i. k² e. r. t² e. r
 66. e. t² o. z² e. ² - of l² i. s. t² o. h² a. n. o. o. k² x² r² a. x² k² a. s (v² o. e. g² e. r k² a. s
 // k² a. s k² a. e. r² s) //
 67. z² a. n. m² o. s. t² a. ² is k² o. p. t² - h² e. i. l² e. i. t. y. t. m² a. k² o. r. ²
 68. t² i. z² a. n. w² e. t² o. m² a. d² a. x² a. w² i. s. e. n. t² i. z² a. n. x² o. x. t² a. n. d² r. v² a. n. t
 69. dat j² o. n. s. k² a. l² o. p. t² v² p. b² l² o. s. t² o. f. v² y. t² o. s. // p. t² o. s. //
 70. d² a. r. en d² a. r. i. z² a. n. b² e. r. s. i. n. d² a. k² a. n. // d² a. k² a. n. i. s. x² o. b² e. r. i. t² a. //
 71. i. k² w² e. t² n² i. w² e. k² a. m. (st² a. d. t²) - of w² a. k² a. m. (Klaunbeek)
 x² y. k² o. m. o. t. // b² p. k² a. x² y. k² a. = leukenootjes zoeken

72. ik heb las famo h² e. ² t - m² a. n. h² e. ² t. d² u. t. z² e. ²
 73. i. k² a. n. m² i. g² i. n. d² w² e. r. s. o. m² i. n. s. a. l. m. g² o. n. // e. i. g² a. w² i. r. a. //
 // d² a. r. x² i. t² o. m. w² a. t. d² w² e. r. s. //
 74. na. d² a. x² v² f. - of n² a. t. s. x² v² f. t² a. s. p² a. n. a. w² o. t. p² e. ² t. f² i. z² d² o.
 n² i. ² w² a. k² e. r. // s. t² r. o. n. t. k² e. r. // r. e. t. o. e. x. = rijtuig // b² u. v² a. k² e. r. =
gevangeniswagen //
 75. i. k² h² e. b² o. m. b² i. t² j² o. k² a. e. ² s. - v² a. n. v² a. n. m² o. e. r. a. g² o. a. f. h² a. k² a. l.
 o. m. b² i. t² j² o. k² a. e. ² s.
 76. da z² o. o. n. v² a. n. d² a. k² o. s. n. e. n. i. z² o. k. s. o. l. d² a. t. x² a. w² i. s.
 // d² a. j² u. n. // d² a. m² i. l. t² e. r. a. // s. o. l. d² a. t. j² o. s. // d² a. j² u. n. k. b² u.
zo een lastige jongen genoemd //
 77. w² e. t² j² o. g² i. n. w² a. g² a. m² a. k² a. r. t² w² o. s. n² a. - o. m. b² o. x.
 78. da r² o. s. z² a. h² e. b² a. l² a. g² d² o. s. ² n. s.
 79. k² x² l² o. f. t² e. r. n² i. k² s. f² a. n. - of g² i. n. b² e. r. s. f² a. n.
 80. t² k² i. n. t² j² o. w² a. s. d² o. s. t. f² o. r. z² a. t. d² o. s. p² a. k² o. n. d² a.
 // j² o. h² a. n. a. s. d² a. d² o. p. p² o. r. = Johannes de Doper //
 81. z² a. n. o. s. g² a. e. n. z² a. n. o. s. ² a. l² o. s. p² o.
 82. d² a. r. d² o. x. t² a. r. t² j² o. - of m² e. i. s. i. s. m² e. d² a. n. m² a. n. t² j² o. n² a. r. t. b² o. s.
 x² a. g² o. n. a. m. b² r. a. m² a. l. s. t² o. p. l² i. k² a. // o. n. b² e. n. a. k² a. i. s. g² r. o. t² e. r. //
 83. d² a. r. i. z² a. n. s. p² u. e. r. t. y. t. a. l. e. ² // i. k² x² z² o. s. p. = ik grijp //
 84. h² e. i. z² e. t. o. m² a. a. m. b² e. k² v² n. - h² e. i. s. t² e. ² w² d² a. h² a. r. t.
 // b² l² e. r. a. = hard huilen van een klein kind - k² r. e. i. s. o. k. //
 85. d² a. m² i. n. s. a. z² u. x. t² a. n² i. k² s. a. s. x² e. l. t. e. n. r. e. i. k. d² u. m.
 86. h² a. m. o. n. t. i. s. d² r. o. p. x. f. e. m. d² a. n. d² o. e. ² s. // t² i. z² a. n. d² r. o. p. g² o. =
het is een droog komiek //
 87. d² i. w² e. x. l² o. s. p. m² e. d² a. n. b² o. x. - t² i. z² a. m. // d² a. s. z² i. x. t² o. r. =
dat is korter //
 88. i. k² o. x. f² a. r. t. j² o. n. s. k² a. - of d² a. k² l² e. n. s. o. n. t² e. n. m² o. l. k² a.
 // t² e. r. a. m² o. l. t² j² o. v² o. o. r. k² y. k² s. k² a. //
 89. d² a. b² o. k. i. s. x² a. t. a. e. r. a. v² a. - h² e. i. i. s. x² a. s. t² i. k. i. n. a. n. k² a. e. ² s.
 // d² a. g² e. t. = d² e. g² e. i. t. //
 90. z² a. n. t² j² o. w² a. s. k² o. e. r. t. m² a. ² x² u. t. // z² a. n. s. t² e. n. k² s. k² a. =
zijn voordracht //
 91. t² i. z² a. t. b² e. s. t. - o. k. t² i. z² a. t. b² e. k² a. r. s. t² a. i. n. d² a. s. x² a. d² y. ² w.
 92. a. n. s. x² l² o. r. m² o. t. x² u. t. k² i. n. o. m² i. k² o.
 93. x² y. k² i. s. n² a. m² o. ² h² u. t.
 94. i. k² w² e. t. n² i. w² e. k² a. m. (st² a. d. t²) - of w² a. k² a. m. (Klaunbeek)
 x² y. k² o. m. o. t. // b² p. k² a. x² y. k² a. = leukenootjes zoeken

95. an kɔ. wə kɛldəz ɪsχut fɔrɛ li.ʔ
 96. ɪ k mɔs ɔsɔblut dɪɪŋkə ɪma. n tə stɛ. rəkə
 97. ɪ k mɔstɛ. ɪs ət fur ɪndəstəl kɾæ. jə
 98. mən bɾy.ʔ wəs my.ʔ / my.ʔ aχənd. ʔ t mələpɛ. ɾɛ ||
 99. də mɛləkbu.ʔ hɛdən gɾos. tə wɛ. i k (stad wɔr de
 melkboeren verdeuld in wijken) - of maktən
 gɾos. tə ruts
 100. dɪ kɛ.ʔ nɔ mɛlək ɪs dɪ n en ɾy.ʔ - stɪ. ɪ m dər mɛ. j
 wə ɾɪ m - of tɔ ɾɪ χ
 101. wə ɾɔ. ʔ wə dɪ pɪ lɛ ɪ nənɪ.ʔ kɪ nə vɪ lɔ
 102. dər valt nɪ k s vɾɪ m tə ɾɛ gə - hɛ. i ɪ səkɪ. ɾ - də
 lɔ. ɾ t səkɪ. ʔ
 103. hɛ. i k v m ɾ nɔ. i t mənɪ. tə lə. t
 104. dər ɾ ɪ n bɛ ɾ ə gə ɪ nɪ tə. lɪ jə dɪ vɪ. ɾ spɪ. gə
 // vɔ mɛ rɛ n hɛ t oɔ k spɪ. gə ||
 105. dɛ ɾ ə f f j ə dɛ. ɾ (stad) - of dɔ. ɾ (klarenbeek) vɾ
 tə də. wə
 106. ɪ m bɔ. m hɛ bə ɾ ə ɔ n dɪ k fə n d ə b ɾ ə χ ə f χ ə v ə. ɾ ə
 107. j ə m d ə ɔ n s f ə. l ə ɪ s k v m ə k i k ə
 108. hɛ. i ɪ s f ə n l ə. v ə g ə k v m ə m ɪ d ə n d ɪ k ə p w ɛ t ə m ə n ə. ʔ
 109. dɪ d f. ʔ ɪ s f ə n bɪ. k ə h ə. t (χə mək) (boek wel: dɪ
 d f. ɾ ɪ s bɪ. k ə)
 110. m g ə t ɾ ə. w ə v ɾ ə. m ɔ t k ɪ n ə n ə. j ə
 111. ɪ k h ɛ ɾ h i. ɾ g r ɛ s χ ə ɾ ə. i t m ɔ r t w ə s χ ɛ n g u t s ə t
 112. dɪ b ɾ ə. w ə ɾ ɛ. t d a t n ɔ χ t ə d y. ʔ ɪ s ɪ m t ə b ə. w ə
 113. b ə. k ə - ɪ k b ə. k - j ɛ. i b ə. k - h ɛ. i b ə. k - b ə. k t i -
 w ɛ. i b ə. k ə - ɪ k b ə. k t ə - j ɛ. i b ə. k t ə - h ɛ. i b ə. k t ə -
 w ɛ. i b ə. k t ə - w ɛ. i h ɛ b ə g ə b ə. k ə
 114. b i j ə - ɪ k b i j - j ɛ. l i t - h ɛ. i l i t - w ɛ. b i j ə -
 b i j ə w ɛ. i - ɪ k b ɔ. j - ɪ k h ɛ ɾ χ ə b ɔ. j ə - b ɔ. j ə ɾ l i -
 of h ɪ n ɔ. k
 115. ɛ ɾ ə n k l ɛ n t j ə m ɔ r ɛ ɾ ə n f ɛ. n t j ə
 116. j ə k ɪ n t h i. ɾ ɛ. j ə ɾ k ɾ ə. g ə v ɾ t ə m ɛ ɾ ə k - of
 m ɛ ɾ t // d ə v ɛ ɾ ə k ə s m ɛ ɾ ə k ||
 117. h ɛ. i h ɛ t χ ə ɾ ɛ. t d a t i a m ɛ. i ɾ a l d ɛ n k ə
 118. d ə m ɛ. i t ɾ ɛ. ʔ d a t i g ə l i k h a t
 119. d ə r w ɔ. ɾ ə v ɛ. f ɾ ɛ. ɾ ə

120. ɪ n d ə ɾ d i ɛ. k ɛ s g ə v ɾ. t ɛ h ə l s
 121. t w ə. t ə r ɾ a l d a. t ə k - of d ə ɾ ɛ k χ ə. n k ɔ. k ə -
 t k ɔ. k t a l
 122. t h ɔ. j ɪ s n ɔ χ ɾ y. n - t ɪ s n ɛ t χ ə m a. t // h ɔ. ʔ b ɛ ɾ ə χ - m i t =
 m i j t ||
 123. m a. j ə n ɛ. ɾ ə m a. k ə ɾ ə v a n d ə d ɔ. j ə r v a n ɔ n ɛ. i
 124. d ə b ɔ. m ɾ k ə ɾ a l d ɔ. ɾ m i j ɔ l ə k k ɪ n ə g ɾ y. j ə
 // s m i. ʔ m ɛ s = s n o e i m ɛ s ||
 125. d ə f a s t ɔ. ɾ h ɛ t χ u j ə w ɛ. i n
 126. ɔ n s ə. w ə h y. s ɪ s ə f χ ə b ɾ a n t
 127. d ə m ɛ l ə k s p y. t y. t ə ɔ. j ə r v a n d ə h u j
 128. d ə k ɛ s t ə - of k ɔ s t ə t ɛ. ʔ t - m k ɾ y. s - t w ɛ. ʔ k ɾ y. ɾ ə
 129. d ə l ɔ. m ə v a n d ə k ɾ ɛ. w ə. g ə b ɛ. g ə d f. ʔ
 ɪ n d ə r t χ ə w ɾ χ
 130. d ə t w ɛ. ʔ d ɛ. t ɔ ɾ s k w a m a n a. ʔ b y. t ə // m v f ə ||
 // ɾ ə g ə. v ə m ɔ d ɛ. t s ə t = z e g a v e n e e n o p l a w a a i e r ||
 131. k ə h ɛ b ə n ɪ m b ɔ n t ɛ n b l ə. w g ə l ə. g ə // g ɾ y. n
 ɛ n g ɛ. l v ɪ ɾ d ə ɔ. g ə ||
 132. d ə s ə. s ɪ ɾ ə n b i t j ə d ɪ n - f l ə. w // h ɛ ɾ ɔ l ə k =
 h a r t i g // s y. = v l e e s n a t ||
 133. d ə s n e. ʔ ɛ. t d ɪ k - d ɪ n ɛ. t ɔ m p a k s n e. ʔ
 // t ɪ s b ɛ. ʔ g l a t ||
 134. ɛ ɾ ə n ɛ. ʔ w - of ɔ n h ɛ. ʔ l ɛ i t χ ə l ɛ. j ə d a t j ə g ə ɾ i n h ɛ ɾ
 135. n i. ʔ w ɾ ɔ. ʔ t w ɛ r t n ə. ɔ n h ɛ. l n i. w ə s t a t
 136. d ɪ n - ɪ k d u j ɔ t - j ɛ. i d u d ɔ t - h ɛ. i d y. d ɔ t - w ɛ. i
 d u n ɔ t - j ɪ l i d u n ɔ t - h ɪ n - of h ɪ l i - of ɾ ɪ l i d u n ɔ t -
 ɪ k d ɛ. j ɔ t - j ɛ. i d ɛ. j ɔ t - h ɛ. i d ɛ. j ɔ t - w ɛ. i d ɛ. j ɔ n ɔ t -
 j ɪ l i d ɛ. j ɔ n ɔ t - ɾ ɪ l i - of h ɪ l i - of h ɪ n d ɛ. j ɔ n ɔ t -
 d ɛ. j ɪ k d a. - d ɛ d i ɔ t m ɔ ɛ. ʔ - d ɛ. j ə h ɪ l i ɔ t m ɔ ɛ. ɾ
 137. d ɔ. ɾ ə - d ɔ. ɾ f ɪ ɾ ə k - d ɔ. ɾ f ɔ n t - d ə s ɔ l d ə ɔ. ɾ t ə
 // d ə ɾ n ɔ ɛ s t = ɛ r n o a s t ||
 138. d ɔ ɾ ɛ. ʔ - h ɛ. i d ɔ ɾ ɛ. ʔ (t) - h ɛ. i d ɔ ɾ ɛ. ʔ s - h ɛ. i h ɛ t χ ə d ɔ ɛ r s
 // d ə d ɔ ɾ ɛ. ʔ s m ɔ. l ə = d e d ɔ ɾ s m a c h i n e // h ɛ. i d ɔ ɛ r s n i t =
 h i j d u r f d e n i ɛ t ||
 139. b ɪ n d ə - ɪ k b ɪ n t - j ɛ. i b ɪ n t - h ɛ. i b ɪ n t -
 w ɛ. i b ɪ n d ə - j ɪ l i b ɪ n d ə - h ɪ n b ɪ n d ə - b ɪ n t i -
 b ɔ n t i - ɪ k h ɛ ɾ χ ə b ɔ n d ə

140. Locale Landnamen: am b n o l o r = 1 h a - m r u j
(grootte onbekend) - m l r e t

141. Locale Waternamen: d a r e i n - d a e i s d - d a v e l p o r b e k -
d a l o w e s x r a x (d a r i t s b e k i s n u d e n a a m v a n e e n w e g.
vroeger is er ook een beek van Zijpendaal door de stad
gekomen, er is nog een Beekstraat).

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is Ernam

De inwoners heten: Ernamers

Hun bijnaam is: Ernamers blutkonds ook blutb. l a (deze scheldnamen vroeger wel gegeven.
Er was in Arnhem een gerechtshof).

Stantal inwoners op 1 jan. 1958: ± 100.000 inwoners

Gealtoestand. De voornaamste gedeelten zijn: d a s t a t (oude stad binnen de singels) - k e i j o n o r t
(het zuidelijk deel hiervan later Lombak) - s t e r a n b e r a x - h o s . x k a m p - s x a t s b e r a g e (vroeger ± 300 mensen,
is het landelijk deel van Arnhem) - a l t v e r (nieuwe woonwijk) - d a g e i t s k a m p - k l a . r o n d a l - d a k l e n p l b e k -
t b r u k - m e i n s w e i k (ten zuiden van de Rijn) - p l a t o n b e r a x - d a p a . s b e r a x (nieuwe woonwijk)

Op Klarendal wordt er onder de oud-Arnhemers nog veel dialect gesproken. Dit wijkt af, zoals in
de tekst is aangegeven van dat van de binnenstad.

Middelen van bestaan: vreemdelingenverkeer - grote fabriek van de A.K. 26 (= Algemene Kunstzijde
Unie) - grote tinfabriek - metallurgische bedrijven - varouds wasserijen - nog enkele boeren in de stad - tuinbouw
om de stad - sleephelling - confectiebedrijven - bedrijf van de Kema (Kerning elektrische materialen Arnhem) -
garnizoenstad - zetel provinciaal bestuur - zetel Ned. Heidemanschap. Veel arbeiders in fabrieken
en veel ambachtslui komen in Arnhem werken. Grote middenstand.

Zeglieden. 1. Barbara Willemina Tenger; 28 j.; geb. te Arnhem; inspectrice personeelsafdeling
v.d. A.K. 26.; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van Arnhem; spreekt gewoonlijk A.B., maar komt veel in de
volksbuurten op huisbezoek.

2. Willem Umerk; 44 j.; geb. te Arnhem; loodgieter; heeft hier altijd gewoond; V. en M. van Arnhem;
spreekt zowel A.B. als Arnheems. Dit hangt af van de mensen tegen wie hij spreekt.

3. Adrianus Albertus Johannes Antonius Nusink; 37 j.; geb. te Arnhem; onderwijzer; heeft hier
altijd gewoond; V. van Arnhem, M. van Elden; spreekt gewoonlijk A.B.; hoort gerugeld Arnheems van een
gedeelte van zijn leerlingen.

4. Hendrik Hofkamp; 36 j.; geb. te Arnhem; ambtenaar op gemeentesecretarie; heeft hier altijd
gewoond; V. van Graveland, M. van Arnhem; spreekt gewoonlijk A.B., maar spreekt Arnheems tegen personen,
die dit ook doen.